

The Transnational City – La Ville transnationale

**The 40th Anniversary Annual Conference of the Association for the
Study of Modern and Contemporary France**



© Edward Thompson, from *The City Series* (2014), *Studies in Pollution* #8

**The University of London Institute in Paris
The American University of Paris
4th-6th September 2019**



**UNIVERSITY
OF LONDON**
INSTITUTE
IN PARIS

**THE AMERICAN
UNIVERSITY 55
of PARIS YEARS**

Gathering in Paris to mark its 40th anniversary, the ASMCF annual conference will bring together a range of papers and keynote interventions that will critically examine the transformation of the French-speaking world through the lens of the ever-greater influence, density and diversity of urban centres in the world. Since the creation of the ASMCF, the world's overall urban population has grown exponentially and certain cities, including Paris, have confirmed or consolidated their pre-eminence, becoming geo-political actors beyond the sphere of the nation state, in parallel and potentially in competition with other international organisations. Changing and accelerating patterns of migration have also transformed the demographics of contemporary cities, complicating post-colonial dynamics with new forms of neo-colonial relations of dependency and exchange. Meanwhile, within the national sphere, the relative dynamism of urban centres has led some commentators to point to newly stark configurations of inequality that have had significant impact not just on domestic politics (the rise of far-right and nationalist movements, the Gilets jaunes movement, and also growing expressions of independence led by municipal authorities of issues relating to urban ecologies and tourism), but also on varied dimensions of cultural production.

Reflecting this anniversary moment in the history of the ASMCF, the conference also aims to address how the growth of the transnational city has impacted on the objects and structures of research in modern and contemporary French Studies, and to what extent this reflects changes in the landscape of higher education. Led by our three key-note speakers, we will engage with how the increasing cultural and linguistic diversity within cities is transforming the levers of social change and cultural transmission. Ranging across the ways in which historical, cultural and symbolic capital has contributed to the emergence of the city as transnational 'scene' (festivals, biennials, sporting events, museums, policy conventions) to the new forms of cultural expression that particularly reflect the increasing complexity and significance of urban life, the conference programme reflects the ever greater diversity of our objects and scales of analysis within Modern and Contemporary French Studies.

Wednesday 4th September

1pm: Registration – ULIP – The Lecture Theatre (ground floor)

2pm: KEYNOTE – ULIP – The Lecture Theatre (ground floor)

Madame Danielle Wozny, Vice-Présidente Maisons de la sagesse-Traduire

Les Maisons de la sagesse-Traduire sont un réseau de lieux et d'actions articulé autour de la traduction comme savoir-faire avec les différences, créé à la suite de l'exposition 2017 *Après Babel, traduire* au MUCEM. Implantées pour l'heure à Saint-Denis /Aubervilliers et à Aix/ Marseille, elles s'attachent à améliorer l'accueil des étrangers et à faire émerger des espaces urbains de citoyenneté active et multilingue où trouver, avec les habitants, des occasions de contact, de partage et de création entrepreneuriale. Cette communication abordera leur travail notamment en accueil et en insertion.

4pm-6pm – Roundtable – AUP, Combes building (1st floor)

The Transnational City: Rights, Representations and Regulations with Steve Sawyer (AUP) Director of the Centre for Critical Democracy, Anna-Louise Milne (ULIP) Director of Research and Catriona MacLeod (ULIP and Centre for Contemporary Women’s Writing).

Participants will include Marin Schaffner, ethnologist with *Les Ethnologues en herbe* and author of *Un sol commun. Lutter, habiter, penser* (Wildproject 2019), Camille Aubry author of the BDs *Bare East* (in progress), *A journey to motherhood* (2018) and member of the collective of architects Sans Plus Attendre, and a member of the municipal library staff in Paris specialised in ‘les cultures urbaines’.

6pm-9pm – drinks reception – AUP, Quai building (8th floor)

Thursday 5th September

9.30am-11.00am: parallel sessions – ULIP (ground floor and 1st floor)

1. Memory, Migration, Spectacle in the Transnational City

Claire Launchbury (University of Leeds), ‘Beirut and the Transnational Memory Machine’ (Art and architecture, Beirut)

Caterina Scarabicchi (Royal Holloway University of London), ‘The Other on the Outskirts of the Transnational City : Spectacle and Silence at the Musée National de l’Histoire de l’Immigration in Paris’ (Palais de la Porte Dorée, Paris)

Marion Demossier (University of Southampton), ‘Mobility and “World Culture”: the *Musée des Confluences* in Lyon’

2. The City and the Novel

Joanne Brueton (ULIP), ‘Narratives of Shame in Contemporary Moroccan Literature’

Clara Zgola (EHESS) « Ville transnationale et mise en forme littéraire de la migration : le nord parisien dans le roman contemporain »

Mohammed Bouaddis (Lancaster University) ‘Networking spaces of violence in Rachid Santaki’s three novels: *Les anges s’habillent en caillera* (2012), *Flic ou caillera* (2014), and *La légende du 9-3* (2016)’

3. Paper-less in the City

Martin O-Shaughnessy (Nottingham Trent University) – Sylvain George: between Madrid and Paris

Anna-Leena Toivanen (Université de Liège), ‘Estrangement in the postcolonial city: Newcomers, returnees, and urban mobility in Michèle Rakotoson’s *Elle, au printemps* (1996) and *Juillet au pays: Chroniques d’un retour à Madagascar* (2007)

Leïla Ennaïli (Central Michigan University), « Racommoder le monde aux côtés des migrants à Paris dans *Jours d’exil* de Juliette Kahane »

11.45am-1pm: KEYNOTE – ULIP – The Lecture Theatre (ground floor)

Fabien Truong, Paris 8/CRESPPA-CSU

‘La périphérie, le centre et la chaire. La marginalité urbaine par le bas’

Auteur de *Loyautés radicales, L’islam et les « mauvais garçons » de la Nation* (La Découverte, 2017), *Jeunesses française Bac + 5 made in banlieue* (La Découverte, 2015), *Des capuches et des hommes. Trajectoires de jeunes de banlieue* (Buchen-Chastel, 2013)

2.15pm-4.15pm: parallel sessions – ULIP (ground floor and 1st floor)

4. Sites of contested memory

Elisabeth Benjamin (Coventry University), ‘T’es qui, Charlie? Places and spaces of contested identity in transnational Paris’

Chris Tinker (Heriot-Watt University), ‘Press Coverage of EuroPride Paris and Marseille: National and Local Implications of Transnational LGBTQI Events’

Nadia Kiwan (University of Aberdeen), ‘“Paris sous les bombes”: Divergent responses to post/colonial street art in the transnational city’

Fiona Barclay (University of Stirling), ‘Algiers 26 March 1962: the contested visibility of a massacre or, how “un massacre peut en cacher un autre”’.

5. Urban-Rural Divides

Maura Stewart (NUI Galway), ‘The RN and the Politicisation of the Urban-Rural Divide in France’

Chris Jardine (University of Edinburgh), ‘Peasants into Frenchmen? Breton, *Kréyòl* and Linguistic Universalism’

Chris Reynolds (Nottingham Trent University), ‘In the shadow of the Parisian doxa: 68’s regional and transnational others’

Dimitri Almeida (University of Göttingen), ‘The Non-Republic: Exploring the new urban (b)orders of contemporary France’

6. ‘Free’ Movement in the City

Daniel A. Gordon (Edge Hill University), ‘Free Public Transport – A Transnational Urban Utopia?’

Jeremy F. Lane (University of Nottingham), ‘Entrepreneurialism and *ubérisation* in the banlieue’

Eugene Brennan (ULIP), ‘Urban crisis in contemporary theory: logistics, opacity and coloniality’

Calum Watt (Sorbonne Nouvelle Paris 3), ‘Trading in images: Kerviel and Société Générale onscreen’

ASMCF AGM – 4.30pm

6pm-10pm – Evening reception at ULIP – Anniversary celebration for ASMCF – conference dinner (Turner Room)

Friday 6th September

9.30am-11.00am: parallel sessions – ULIP (ground floor and 1st floor)

7. Branding the City

Craig Simon (University of Nottingham Ningbo), ‘Sino-US Paradiplomacy and Transnational Relations: The Case of Indianapolis-Hangzhou’

Dr Xavier-Laurent Salvador (Université Paris 13 Sorbonne Paris Cité) and Dr Francis Kierszenbaum (Sorbonne Nouvelle Paris 3), ‘Les nouveaux grands espaces universitaires péri-urbains : descriptifs des diplômés et dynamiques lexicales de l’usage du français.

Un regard sur l’emprunt de néologies morphologiques ou sémantiques caractérisant la diversité des discours’

Inès Hassen (University of Leicester) ‘The ‘capital of style’ in crisis: place-promotion in Paris in the context of the Gilets Jaunes protests.

8. Minority Voices and Mainstream Culture

Jonathan Ervine (Bangor University), ‘The *Jamel Comedy Club* and simplifications of otherness’

Isabelle Vanderschelden (Manchester Metropolitan University) « Rhétorique et éloquence dans la ville transnationale : des films récents qui mettent en scène la parole des jeunes en milieu urbain »

Nicole Fayard (University of Leicester) ‘“O Brave New World that has such people in’t!”

Shakespearean productions of refuge and migration in France and Europe in crisis’

11.30am-1pm: parallel sessions – ULIP (ground floor and 1st floor)

9. Houellebecq, Guilly, Réda: (im)mobile bodies

Fraser McQueen (University of Stirling), ‘The Transnational City, Rural France, and the European Union in Michel Houellebecq’s *Soumission* and *Sérotonine*’

Françoise Campbell (University of Melbourne), ‘Walking in Houellebecq’s Paris : Human Scale in the Transnational City’

John Marks (University of Nottingham) ‘Christopher Guilly: *la guerre des classes n’aura pas lieu*

Lauren Quigley (Queen’s University Belfast), *La flânerie me fatigue* : ageing, walking and the city in Réda’s *Le vingtième me fatigue* and *Accidents de la circulation*

10. Producing and Performing the City in the Third Republic

Hannah Scott (University of Nottingham), ‘Ça te chante d’apprendre une langue ? Language Learning in Third Republican Comic Songs’

Barry Nevin – (Dublin Institute of Technology/Trinity College Dublin), ‘A Transnational Filmmaker in the French Capital: Jacques Feyder’s Paris (1922 – 1946)’

Siân Reynolds (Stirling University), ‘Maigret’s Paris: the orientalism of city-centred crime fiction?’

2-3.30pm: KEYNOTE – ULIP – The Lecture Theatre (ground floor)

Françoise Gadet, Université de Paris-Nanterre

Pionnière de la sociolinguistique en France, Françoise Gadet a notamment travaillé sur l'étude du « français parlé ordinaire », aussi bien en banlieue parisienne qu'au Canada ou en Afrique subsaharienne. Parmi les différents réseaux de recherches internationaux auxquelles elle a pris part, on compte plus récemment le projet Multicultural London English / Multicultural Paris French qui, au-delà de la constitution d'un corpus linguistique novateur, a pu mettre en perspective les phénomènes d'interférences exercées par les langues d'immigration sur le français et l'anglais tels qu'ils sont parlés chez les jeunes Londoniens et Parisiens.

4pm: Final session and wrap-up discussion – ULIP – The Lecture Theatre (ground floor)

11. **The future in the past**

Richard Gray II (Ashland University), 'Paris in the Twenty-First Century: Reading the Transnational City through Jules Verne's Dystopian Novel *Paris au XXe Siècle*

Claire Siviter (University of Bristol) – “A bas! A bas!” Theatrical Wars in France's Transnational Theatres of War, 1789-1799'

Maire Cross (Newcastle University), 'Parisian Prejudices: Flora Tristan's take on the city'

Aude Campmas (University of Southampton), 'Les serres et les jardins d'hiver comme espaces transnationaux au 19^{ème} siècle'

Final Discussion: **'French Studies' and the post-monolingual city.**

Close of Conference